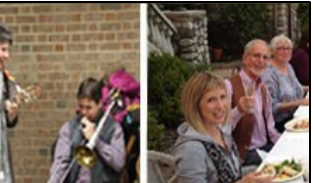


Alliance Française de Knoxville



BULLETIN DE JUIN 2020

Hello, everyone! This newsletter is to inform you about upcoming events in your Alliance Française and also to present current events, music, books, recipes, and other topics that may be of interest to the Francophone community. We hope you find it enjoyable. Anyone who would like to submit an item for publication in the next month's newsletter should e-mail Dawn Patelke (dpatelke@aol.com) before the 20th of the month preceding the next issue. We invite you to share your news with us!

Bonjour, tout le monde ! Ce bulletin veut vous signaler les prochains événements touchant la communauté francophone et vous intéresser aux événements d'actualité: musique, romans, recettes et autres sujets. Nous espérons que vous le trouverez intéressant. Tous ceux qui veulent soumettre quelque chose pour publication dans le prochain bulletin peuvent envoyer un courriel à Dawn Patelke (dpatelke@aol.com) avant le 20 du mois précédant la prochaine édition. Nous vous invitons à partager vos nouvelles !

Upcoming AFK Meetings



June: Lecture: Bruni Dopatka: Zoom lecture, Saturday June 13, at 1 p.m. What do Benito Juarez, the emperor Maximilian I, Napoleon III, and Víctor Hugo have in common? Join us to discover the overlapping lives of such different personages.

There is an interesting film you may enjoy watching beforehand: *Secrets d'histoire - Charlotte et Maximilien, les sombres héros de Mexico*, at: <https://www.youtube.com/watch?v=XV4MsqcCAMg&feature=youtu.be>

For all the Zoom lectures, you will be emailed a link to the lecture and any other info such as a password. Please be sure you are on the AFK mailing list, as I will not post these on the website or social media, to avoid "Zoombombing". If you get our newsletter via email, you are fine. All others should email Dawn at dpatelke@aol.com.

Immersion Meals

Several of us have had some discussions about attempting to meet via Zoom for an "immersion meal," Obviously, we would be meeting/eating (or not) at our own homes. Some important ideas from the responses I have received:

Because Zoom is an invitation issued from a host to participants, it would be best if the host was fluent in

Prochaines réunions de l'AFK

Juin: Conférence: Bruni Dopatka, une conférence de « Zoom », le samedi 13 juin, à 13h. Qu'ont en commun Benito Juarez, l'empereur Maximilian I, Napoléon III et Víctor Hugo? Joignez vous à nous pour découvrir comment les vies de ces différents personnages se chevauchent. Il y a un film intéressant que vous aimerez regarder au préalable. *Secrets d'histoire - Charlotte et Maximilien, les sombres héros de Mexico*. Il peut être trouvé à : <https://www.youtube.com/watch?v=XV4MsqcCAMg&feature=youtu.be>

Pour toutes les conférences de «Zoom», vous recevrez par courriel un lien vers la conférence et toute autre information telle qu'un mot de passe. Veuillez vous assurer que vous êtes sur la liste de diffusion AFK, car je ne publierai pas ces renseignements sur le site Web ni sur les médias sociaux, pour éviter «Zoombombing». Si vous recevez notre bulletin par e-mail, tout va bien. Tous les autres doivent envoyer un e-mail à Dawn à dpatelke@aol.com.

Les tables françaises

Plusieurs d'entre nous ont discuté de la possibilité de se rencontrer via Zoom pour un «repas d'immersion». Évidemment, nous nous rencontrerions / mangerions (ou non) chez nous. Quelques idées importantes des réponses que j'ai reçues:

Parce que Zoom est une invitation lancée par un hôte aux participants, il serait préférable que l'hôte parle

French and skilled at facilitating conversation between various skill levels of fluency. Otherwise, we may end up with a screen full of participants who are searching for French vocabulary, or remaining silent waiting for others to speak. When this happens at a restaurant table, people can fall into various levels of chatting, but on Zoom, if everyone speaks at once, no one can be heard, and it is difficult to tell who is speaking. Also, it is helpful if the host has the Pro version rather than the Basic free version (the Pro version costs \$14.99/month per host). Otherwise the session is limited to 40 minutes. Another suggestion was that it might be helpful if a topic were agreed on to discuss ahead of time. This would make the meeting less social in nature, but perhaps would lead to ease in facilitating discussion.

Still, there could be some really interesting chances to connect with each other on a variety of topics. If anyone would like to host a Zoom conversation (or other platform format, for that matter), email Dawn at dpatelke@aol.com. I will publicize the details in this space.

Quarantine/Isolation Ideas

We at AFK received this message about virtual tours.

Hello, I hope that you are doing well in this period of confinement. We are based in LA and 7 years ago I created a concept of guided tours and unusual experiences for French speakers passing through NY, Miami and LA.

Since the beginning of the crisis, our activity is completely stopped and we decided to build virtual tours in order to be able to escape and to dream of future trips. I thought to myself that it might interest your members who wish to improve their learning of the French language.

Here are new virtual tours in New York, Los Angeles and Miami that we have created. Each virtual visit lasts around 1 hour and is led by one of our French certified guides in each city. We propose to make these presentations via Zoom.

We use Google Earth as well as photo and video supports to enhance the experience. The idea is to be able to create a small group (max 15-20 participants) in order to facilitate discussion.

If you are interested, send an email to Elise at elise@newyorkoffroad.com.
<https://www.newyorkoffroad.com/>

couramment le français et soit capable de faciliter la conversation entre différents niveaux de compétence. Sinon, nous pourrions nous retrouver avec un écran plein de participants à la recherche de vocabulaire français, ou rester silencieux en attendant que les autres parlent. Lorsque cela se produit à une table de restaurant, les gens peuvent tomber dans différents niveaux de conversation, mais sur Zoom, si tout le monde parle en même temps, personne ne peut être entendu, et il est difficile de dire qui parle également. Il est utile que l'hôte dispose de la version Pro plutôt que de la version gratuite de base (la version Pro coûte 14,99 \$ / mois par hôte). Sinon, la session est limitée à 40 minutes. Une autre suggestion serait de convenir d'un sujet de discussion à l'avance. Cela rendrait la réunion moins sociale, mais pourrait peut-être faciliter la discussion.

Toutefois, il pourrait y avoir des opportunités très intéressantes pour rester en contact et discuter une variété de sujets. Si quelqu'un souhaite tenir une conversation Zoom (ou un autre format de plateforme, d'ailleurs), envoyez un courriel à Dawn à dpatelke@aol.com. Je vais publier les détails dans cet espace.

Idées de quarantaine / d'isolement

Chez AFK, nous avons reçu ce message sur des visites virtuelles.

Bonjour, J'espère que vous allez bien en cette période de déconfinement. Nous sommes basés à LA et j'ai créé il y a 7 ans un concept de visites guidées et d'expériences insolites pour les francophones de passage à NY, Miami et LA.

Notre activité est complètement à l'arrêt depuis le début de la crise et nous avons décidé de construire des visites virtuelles afin de pouvoir nous évader et de faire rêver à de futurs voyages. Je me suis dit que ça pourrait intéresser vos membres qui souhaitent améliorer leur apprentissage de la langue française.

Voici les nouvelles visites virtuelles à New York, Los Angeles et Miami que nous avons créées. Chaque visite virtuelle dure environ 1H et est animée par un de nos guides certifiés français dans chaque ville. Nous proposons de réaliser ces présentations via Zoom.

Nous utilisons Google Earth ainsi que des supports photos et vidéos pour agrémenter l'expérience. L'idée est de pouvoir créer un petit groupe (max 15-20 participants) afin de privilégier l'échange.

Si vous êtes intéressé, envoyez un courriel à Elise à elise@newyorkoffroad.com.
<https://www.newyorkoffroad.com/>

Petits Morceaux

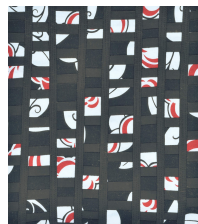


Painting by
Daniele Mercier-Lutz

In this space, we will share interesting observations, especially in regards to the French language or culture. Please feel free to submit something yourself! Thanks to Drew Crosby for these:

- In Marseille, if you overheard someone say, "*le vieux port*," they would likely not be calling someone an old pig (*un vieux porc*) but rather referring to the busy old port where *les poissonnières* do their traditional trade in *les fruits de mer*.
- There is a big difference in the meaning of *incontournable* and *inutile*, but they are useful as an *aide-memoire* when it comes to pronouncing words that begin with "*in*" or "*imm*". An apparent rule is that *in* followed by a consonant sounds somewhat like the English sound in "man, ban," but when followed by a vowel it sounds like the English sound in "mean machine."

Petits Morceaux



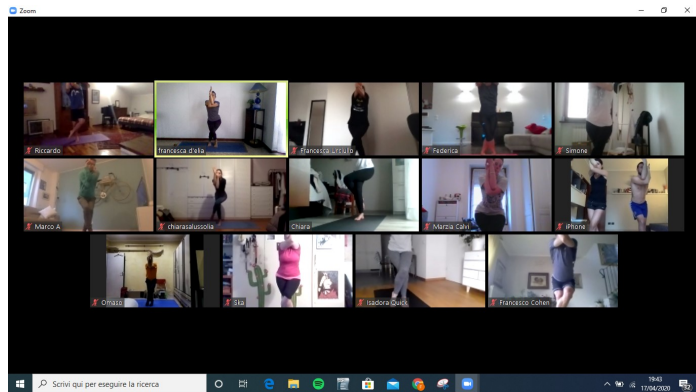
Pièce par
Christine Grenier

Dans cet espace, nous partagerons des observations intéressantes, notamment en ce qui concerne la langue ou la culture française. N'hésitez pas à soumettre quelque chose vous-même ! Merci à Drew Crosby pour ceux-ci:

- À Marseille, si on a entendu quelqu'un dire, « *le vieux port*, » est-ce qu'il a fait une bêtise en décrivant quelqu'un comme un vieux porc? Bien sûr que non. Il a simplement fait référence au fameux port maritime, vibrant avec son marché de fruits de mer.
- Bien que les mots « *incontournable* » et « *inutile* » ne se ressemblent aucunement, ils peuvent servir de guide pour se rappeler de la prononciation des mots qui commencent avec « *in* », ou même « *imm* ». La règle générale semble être : lorsque le son « *in* » est suivi d'une consonne, le son initial est comme dans "brin", tandis que lorsque le son « *in* » est suivi d'une voyelle, il se prononce comme dans "machine".

Yoga Da Casa

From Renée D'Elia Zunino~



Francesca D'Elia is a certified Yoga Alliance International instructor. She attended professional training in Italy and India, experimenting with different approaches and methodologies derived from the yoga philosophy.

Francesca is a pedagogist and professional educator who graduated from the University of Genova, and the University Bicocca in Milan; she worked in the education environment and taught artistic gymnastics. She teaches yoga for the Shanta Pani School Italia Center, one of the reference points for yoga in Italy.

Yoga Da Casa

De Renée D'Elia Zunino~



Francesca D'Elia est formatrice certifiée Yoga Alliance International. Elle a suivi une formation professionnelle en Italie et en Inde, expérimentant différentes approches et méthodologies dérivées de la philosophie du yoga.

Francesca est une pédagogue et une éducatrice professionnelle diplômée de l'Université de Gênes et de l'Université Bicocca de Milan; elle a travaillé dans le milieu de l'éducation et a enseigné la gymnastique artistique. Elle enseigne le yoga au Shanta Pani School Italia Center, l'un des lieux de référence pour le yoga en Italie.

En 2016, elle décide de se lancer dans un voyage à durée indéterminée, qui l'amène en Inde, au sud-est de l'Asie, et enfin en Australie, pendant 3 ans. Au cours de son expérience dans les pays orientaux, elle approfondit ses connaissances et sa passion pour le

In 2016 she decided to embark on a journey of indefinite time, that brought her to India, the south east of Asia, and finally Australia, for 3 years. During her experience in oriental countries, she deepened her knowledge and passion for yoga to the point where she decided to start training with the goal of teaching. Once she returned to Italy, she engaged in a 200-hour year course with YTT Yoga Alliance, and then returned to India to attend her final 300-hour course with YTT Yoga Alliance.

Yoga Da Casa was born during the COVID-19 world pandemic, with the purpose of bringing the benefits of yoga to all the people stuck at home because of the lockdown. The response was enthusiastically positive: during the first two months, Francesca donated over 100 hours of yoga to over 100 participants all over Italy.

Yoga Da Casa has the finality of creating a condition of psycho-physical well-being through the practice of yoga, allowing participants to be guided closely and professionally from the comfort of their homes, by using a tablet, computer, or smart phone. The objective is to bring to the homes the experience of a real yoga class, where participants are followed, corrected, and supported by the teacher in real time, so they won't feel alone during the training, and can constantly improve their postures avoiding risks or injuries because of wrong movements.

Yoga Da Casa limits the lessons to 12 participants in order to provide quality of training. This distinguishes the strong human contact and bond that classes offer, and that video lessons available online cannot provide.

Accessible options are online at <https://www.yogada.casa/> and include: Hata and Vinyasa yoga that focuses on flexibility and strength of the body and mind; Wake-up yoga, that activates the body; Yoga Bimbi, for children; Sweet yoga, for those who have specific physical conditions; and Personal yoga, one-on-one. Vinyasa Yoga is on Tuesday at 1:00 pm and Friday at 12:00 pm, Hatha Yoga is Monday at 12:00 pm and Thursday at 1:00 pm, Yoga Bimbi is Monday at 11:00 am. Personal Yoga is by appointment.

Live online retreats and workshops are on the horizon. Prices range from €5 to €6 (\$5.50 - \$6.50) for group activity, and €24.99 for personal one-on-one sessions. The first class is free. The website is in Italian, but Francesca and her team *Yoga da Casa* speak 4 languages (English, Spanish, French, and Portuguese), so please don't hesitate to write: yogadacasa@gmail.com.

Namaste!

yoga jusqu'au moment où elle décide de commencer une formation dans le but d'enseigner. De retour en Italie, elle suit un cours de 200 heures avec YTT Yoga Alliance, puis retourne en Inde pour finir son dernier cours de 300 heures avec YTT Yoga Alliance.

Yoga Da Casa est né pendant la pandémie mondiale COVID-19, dans le but d'apporter les bienfaits du yoga à toutes les personnes coincées à la maison en raison de l'isolement. La réponse a été enthousiaste: au cours des deux premiers mois, Francesca a fait don de plus de 100 heures de yoga à plus de 100 participants dans toute l'Italie.

Yoga Da Casa a la finalité de créer une condition de bien-être psycho-physique grâce à la pratique du yoga, permettant aux participants d'être guidés de près et professionnellement depuis le confort de leur foyer, en utilisant leur tablette, leur ordinateur ou leur téléphone. L'objectif est d'apporter à la maison l'expérience d'un vrai cours de yoga, où les participants sont suivis, corrigés et soutenus par l'enseignant en temps réel, afin qu'ils ne se sentent pas seuls pendant la classe et puissent constamment améliorer leurs postures en évitant les risques ou les blessures dus aux mouvements incorrects. *Yoga Da Casa* limite les cours à 12 participants afin de fournir une formation de qualité. Cela assure un bon contact humain et unit les participants, ce que les leçons vidéo disponibles en ligne ne peuvent pas fournir.

Les options sont accessibles en ligne sur <https://www.yogada.casa/> et comprennent: le yoga Hata et Vinyasa qui met l'accent sur la flexibilité et la force du corps et de l'esprit; Yoga de réveil, qui active le corps; Yoga Bimbi, pour les enfants; Yoga doux, pour ceux qui ont des conditions physiques spécifiques; et Yoga personnel, en tête-à-tête. Le Vinyasa Yoga est le mardi à 13h00 et le vendredi à 12h00, le Hatha Yoga est le lundi à midi et le jeudi à 13h00, le Yoga Bimbi est le lundi à 11h00. Le yoga personnel est sur rendez-vous.

Des retraites et des ateliers en ligne en direct sont à l'horizon. Les prix varient de 5 € à 6 € (\$5.50 - \$6.50) pour les activités de groupe et 24,99 € pour les séances individuelles. Le premier cours est gratuit. Le site Web est en italien, mais Francesca et son équipe *Yoga da Casa* parlent 4 langues (anglais, espagnol, français et portugais), alors n'hésitez pas à écrire à: yogadacasa@gmail.com.

Namaste !
